

Induktiver Näherungsschalter
Détecteur de proximité inductif
Inductive proximity switch
DW - AD-60 □ - C40



Durchmesser
 Diamètre
 Diameter **40x40 mm**

Schaltabstand
 Portée
 Operating distance **15 mm**

Einbau
 Montage
 Mounting **bündig
 noyable
 embeddable**

Rechteckige Ausführung mit Standardschaltabstand

Appareil carré à portée standard

Square model, standard operating distance

Wichtigste Eigenschaften:

- Schaltabstand 15 mm
- Betriebsspannung 15 ... 34 VDC, Ausgangsstrom 200 mA (50°C) / 150 mA (85°C)
- LED, Kurzschlusschutz, Induktionsschutz, Verpolungsschutz eingebaut
- PNP- und NPN-Ausführung, Schliesser

Caractéristiques principales:

- Portée 15 mm
- Tension de service 15 ... 34 VDC, courant à la sortie 200 mA (50°C) / 150 mA (85°C)
- LED, protections contre les courts-circuits, les surtensions induites et l'inversion de tension incorporées
- Disponible en PNP, NPN, à fermeture

Main features:

- Operating distance 15 mm
- Supply voltage 15 ... 34 VDC, output current 200 mA (50°C) / 150 mA (85°C)
- LED, protections against short-circuits, induced overvoltages and power supply reversal built-in
- PNP and NPN executions, N.O.

Technische Daten:

(gemäss IEC 60947-5-2)

Caractéristiques techniques:

(selon CEI 60947-5-2)

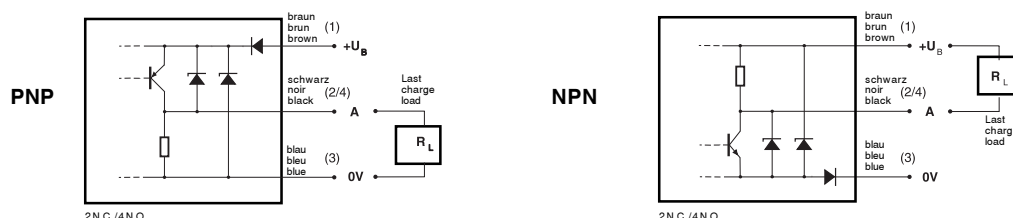
Technical data:

(according to IEC 60947-5-2)

Bemessungsschaltabstand s_n	Portée nominale s_n	Rated operating distance s_n	15 mm
Hysterese	Hystérèse	Hysteresis	$\leq 20\% s_r$
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	45 x 45 x 1 mm
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	0,75 mm*
Betriebsspannungsbereich U_B	Tension de service U_B	Supply voltage range U_B	15 ... 34 VDC
Zulässige Restwelligkeit	Ondulation admissible	Max. ripple content	$\leq 20\% U_B$
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current	≤ 200 mA (50°C) / ≤ 150 mA (85°C)
Spannungsabfall geschaltet	Chute de tension, état commuté	Voltage drop, switched state	$\leq 2,5$ V
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current	≤ 25 mA (24 V) / ≤ 40 mA (34V)
Reststrom am Ausgang	Courant résiduel	Leakage current	$\leq 0,1$ mA
Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Switching frequency	≤ 100 Hz
Oszillatorfrequenz	Fréquence d'oscillateur	Oscillator frequency	50 kHz
Bereitschaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability	100 ms
LED	LED	LED	eingebaut / intégrée / built-in
Umgebungstemperaturbereich T_A	Plage de température ambiante T_A	Ambient temperature range T_A	-25 ... + 85 °C
Temperaturdrift von s_r	Dérive en température de s_r	Temperature drift of s_r	$\leq 10\%$
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	eingebaut / intégrée / built-in
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	eingebaut / intégrée / built-in
Induktionsschutz	Protection contre tensions induites	Induction protection	eingebaut / intégrée / built-in
Schocks und Schwingungen	Chocs et vibrations	Shocks and vibration	IEC 60947-5-2 / 7.4
Gewicht	Poids	Weight	230 g
Leitungslänge	Longueur du câble	Cable length	300 m max.
Schutzart	Classe de protection	Degree of protection	IP 65
EMV - Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:	
IEC 60255-5	CEI 60255-5	IEC 60255-5	5 kV
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	Level 3
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	Level 3
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	Level 3
Gehäusematerial	Matériel du boîtier	Housing material	PBTP (Crastin)
Aktive Fläche	Face sensible	Sensing face	PBTP (Crastin)
Anschlussart : Klemmenraum	Raccordement : bornes à visser	Connection : Screw terminals	0,5 ... 2,5 mm ²

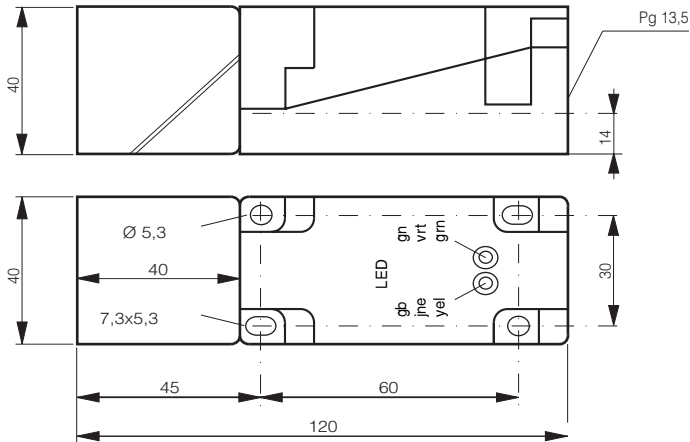
Anschlussschemen / Schémas de raccordement / Wiring diagrams

*($U_B = 20 \dots 30$ VDC, $T_A = 23 \text{ °C} \pm 5 \text{ °C}$)



Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

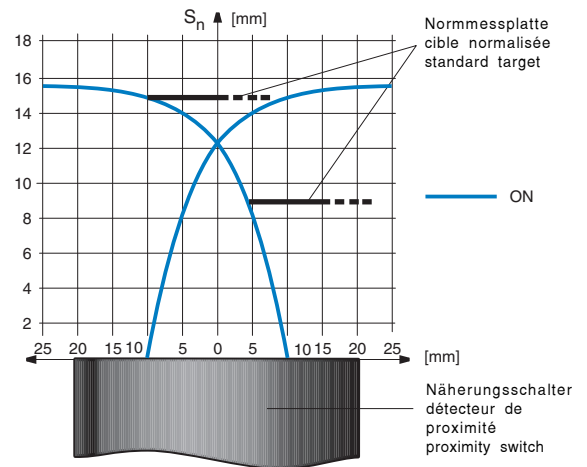
Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (<http://www.contrinex.ch>) herunterladen.
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (<http://www.contrinex.ch>).
These drawings can be downloaded from Internet (<http://www.contrinex.ch>).



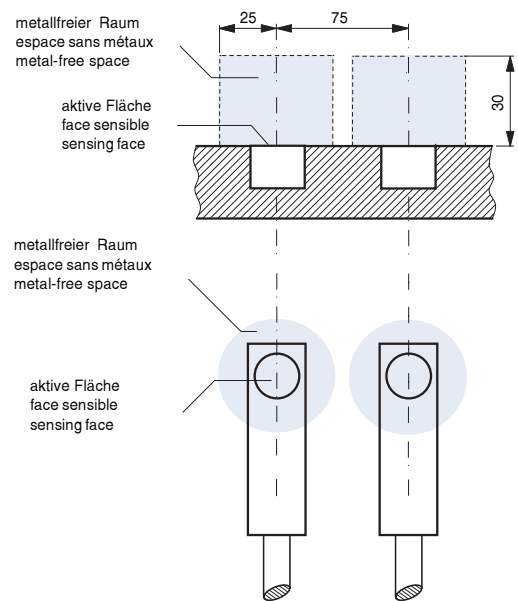
DW-AD-60#-C40

Die aktive Fläche ist nach 5 Seiten verstellbar
La face sensible est orientable dans 5 directions
The sensing face may be oriented in 5 directions

Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



Einbau / Montage / Installation:



* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Reduktionsfaktoren* / Coefficients de réduction* / Correction factors*

Stahl FE 360	Kupfer	Aluminium	Messing	Edelstahl V2A
Acier FE 360	cuivre	aluminium	laiton	acier INOX V2A
Steel FE 360	copper	aluminum	brass	stainless steel V2A
1,0	0,30	0,40	0,40	0,70

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer	Typenbezeichnung	Schaltung	Anschluss	Ausgang
Numéro d'article	désignation	polarité	raccordement	sortie
Part number	type reference	polarity	connection	output
220 220 401	DW-AD-601-C40	NPN	Klemmenraum / bornes à visser / screw terminals	Schliesser / à fermeture / N.O.
220 220 403	DW-AD-603-C40	PNP	Klemmenraum / bornes à visser / screw terminals	Schliesser / à fermeture / N.O.

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.

Induktiver Näherungsschalter Décteur de proximité inductif Inductive proximity switch DW - AD-607 - C40



Durchmesser Diamètre Diameter	40x40 mm	Schaltabstand Portée Operating distance	15 mm	Einbau Montage Mounting	bündig noyable embeddable
-------------------------------------	-----------------	---	--------------	-------------------------------	--

Rechteckige Ausführung mit Standardschaltabstand

Appareil carré à portée standard

Square model, standard operating distance

Wichtigste Eigenschaften:

- Schaltabstand 15 mm
- Betriebsspannung 20 ... 265 VAC / 20 ... 320 VDC, Ausgangsstrom 300 mA
- LED, Induktionsschutz und Verpolungsschutz eingebaut
- 2-Draht-Ausführung, Schliesser/Öffner umschaltbar

Caractéristiques principales:

- Portée 15 mm
- Tension de service 20 ... 265 VAC / 20 ... 320 VDC, courant à la sortie 300 mA
- LED, protections contre les surtensions induites et l'inversion de tension incorporées
- Disponible en version à 2 fils, à fermeture/ouverture programmable

Main features:

- Operating distance 15 mm
- Supply voltage 20 ... 265 VAC / 20 ... 320 VDC, output current 300 mA
- LED, protections against induced overvoltages and power supply reversal built-in
- 2-wire execution, N.O./N.C. switchable

Technische Daten:

(gemäss IEC 60947-5-2)

Caractéristiques techniques:

(selon CEI 60947-5-2)

Technical data:

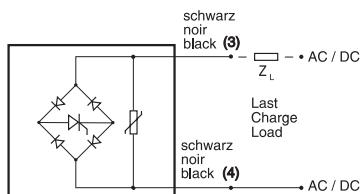
(according to IEC 60947-5-2)

Bemessungsschaltabstand s_n	Portée nominale s_n	Rated operating distance s_n	15 mm
Hysterese	Hystérèse	Hysteresis	$\leq 20\% s_r$
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	45 x 45 x 1 mm
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	0,75 mm*
Betriebsspannungsbereich U_B	Tension de service U_B	Supply voltage range U_B	20...265 VAC / 20...320 VDC
Ausgangsstrom dauernd	Courant de sortie, permanent	Output current, continuous	≤ 300 mA
Ausgangsstrom, 20 ms	Courant de sortie, 20 ms	Output current, 20 ms	≤ 1800 mA
Spannungsabfall geschaltet	Chute de tension, état commuté	Voltage drop, switched state	≤ 8 V
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current	$\leq 1,5$ mA
Mindestlaststrom	Courant de charge minimal	Minimum load current	≤ 5 mA
Schaltfrequenz AC / DC	Fréquence de commutation AC/DC	Switching frequency AC / DC	≤ 25 Hz / ≤ 150 Hz
Oszillatorfrequenz	Fréquence d'oscillateur	Oscillator frequency	90 kHz
Bereitschaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability	100 ms
LED	LED	LED	eingebaut / intégrée / built-in
Umgebungstemperaturbereich T_A	Plage de température ambiante T_A	Ambient temperature range T_A	-25 ... + 85 °C
Temperaturdrift von s_r	Dérive en température de s_r	Temperature drift of s_r	$\leq 10\%$
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	-
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	eingebaut / intégrée / built-in
Induktionsschutz	Protection contre tensions induites	Induction protection	eingebaut / intégrée / built-in
Schocks und Schwingungen	Chocs et vibrations	Shocks and vibration	IEC 60947-5-2 / 7.4
Gewicht	Poids	Weight	230 g
Leitungslänge	Longueur du câble	Cable length	300 m max.
Schutzart	Classe de protection	Degree of protection	IP 65
EMV - Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:	
IEC 60255-5	CEI 60255-5	IEC 60255-5	5 kV
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	Level 3
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	Level 3
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	Level 3
Gehäusematerial	Matériel du boîtier	Housing material	PBTP (Crastin)
Aktive Fläche	Face sensible	Sensing face	PBTP (Crastin)
Anschlussart : Klemmenraum	Raccordement : bornes à visser	Connection : Screw terminals	0,5 ... 2,5 mm ²

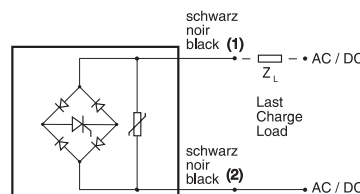
Anschlussschemen / Schémas de raccordement / Wiring diagrams

*($U_B = 220 \dots 240$ VAC, $T_A = 23 \text{ °C} \pm 5 \text{ °C}$)

Schliesser à fermeture N.O.

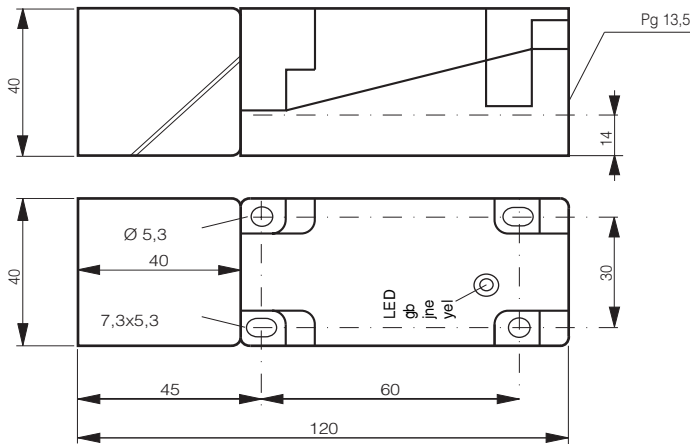


Öffner à ouverture N.C.



Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

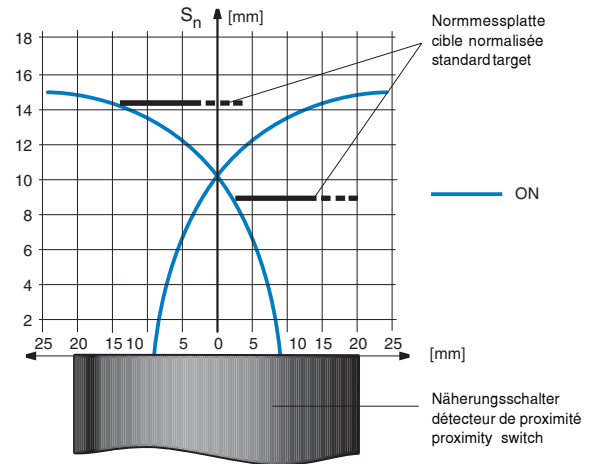
Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (<http://www.contrinex.ch>) herunterladen.
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (<http://www.contrinex.ch>).
These drawings can be downloaded from Internet (<http://www.contrinex.ch>).



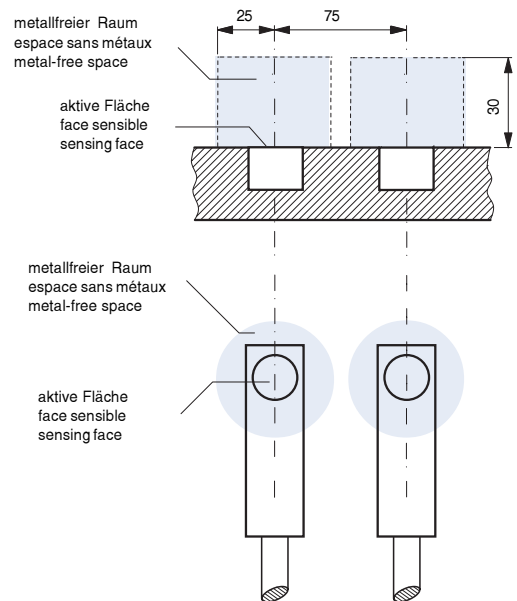
DW-AD-607-C40

Die aktive Fläche ist nach 5 Seiten verstellbar
La face sensible est orientable dans 5 directions
The sensing face may be oriented in 5 directions

Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



Einbau / Montage / Installation:



* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Reduktionsfaktoren* / Coefficients de réduction* / Correction factors*

Stahl FE 360	Kupfer	Aluminium	Messing	Edelstahl V2A
Acier FE 360	cuivre	aluminium	laiton	acier INOX V2A
Steel FE 360	copper	aluminum	brass	stainless steel V2A
1,0	0,30	0,40	0,40	0,70

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer	Typenbezeichnung	Schaltung	Anschluss	Ausgang
Numéro d'article	désignation	polarité	raccordement	sortie
Part number	type reference	polarity	connection	output
220 220 407	DW-AD-607-C40	AC/DC	Klemmenraum / bornes à visser / screw terminals	Schliesser/Öffner umschaltbar / à fermeture/ouverture programmable/ N.O./N.C. switchable

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.

Induktiver Näherungsschalter Détecteur de proximité inductif Inductive proximity switch DW - AD-613 - C40



Durchmesser
Diamètre
Diameter **40x40 mm**

Schaltabstand
Portée
Operating distance **40 mm**

Einbau **nicht bündig**
Montage **non noyable**
Mounting **non-embeddable**

Rechteckige Ausführung mit Standardschaltabstand

Appareil carré à portée standard

Square model, standard operating distance

Wichtigste Eigenschaften:

- Schaltabstand 40 mm
- Betriebsspannung 10 ... 65 VDC, Ausgangsstrom 300 mA
- LED, Kurzschlusschutz, Induktionsschutz, Verpolungsschutz eingebaut
- PNP-Ausführung, Schliesser/Öffner umschaltbar

Caractéristiques principales:

- Portée 40 mm
- Tension de service 10 ... 65 VDC, courant à la sortie 300 mA
- LED, protections contre les courts-circuits, les surtensions induites et l'inversion de tension incorporées
- Disponible en PNP à fermeture/ouverture programmable

Main features:

- Operating distance 40 mm
- Supply voltage 10 ... 65 VDC, output current 300 mA
- LED, protections against short-circuits, induced overvoltages and power supply reversal built-in
- PNP executions, N.O./N.C. switchable

Technische Daten:

(gemäss IEC 60947-5-2)

Caractéristiques techniques:

(selon CEI 60947-5-2)

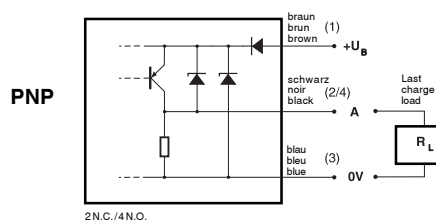
Technical data:

(according to IEC 60947-5-2)

Bemessungsschaltabstand s_n	Portée nominale s_n	Rated operating distance s_n	40 mm
Hysterese	Hystérèse	Hysteresis	$\leq 20\% s_r$
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	120 x 120 x 1 mm
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	1,5 mm*
Betriebsspannungsbereich U_B	Tension de service U_B	Supply voltage range U_B	10 ... 65 VDC
Zulässige Restwelligkeit	Ondulation admissible	Max. ripple content	$\leq 20\% U_B$
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current	≤ 300 mA
Spannungsabfall geschaltet	Chute de tension, état commuté	Voltage drop, switched state	$\leq 2,5$ V
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current	≤ 20 mA
Reststrom am Ausgang	Courant résiduel	Leakage current	$\leq 0,1$ mA
Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Switching frequency	≤ 20 Hz
Oszillatorfrequenz	Fréquence d'oscillateur	Oscillator frequency	75 kHz
Bereitschaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability	100 ms
LED	LED	LED	eingebaut / intégrée / built-in
Umgebungstemperaturbereich T_A	Plage de température ambiante T_A	Ambient temperature range T_A	-25 ... + 85 °C
Temperaturdrift von s_r	Dérive en température de s_r	Temperature drift of s_r	$\leq 10\%$
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	eingebaut / intégrée / built-in
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	eingebaut / intégrée / built-in
Induktionsschutz	Protection contre tensions induites	Induction protection	eingebaut / intégrée / built-in
Schocks und Schwingungen	Chocs et vibrations	Shocks and vibration	IEC 60947-5-2 / 7.4
Gewicht	Poids	Weight	230 g
Leitungslänge	Longueur du câble	Cable length	300 m max.
Schutzart	Classe de protection	Degree of protection	IP 65
EMV - Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:	
IEC 60255-5	CEI 60255-5	IEC 60255-5	5 kV
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	Level 3
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	Level 3
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	Level 3
Gehäusematerial	Matériel du boîtier	Housing material	PBTP (Crastin)
Aktive Fläche	Face sensible	Sensing face	PBTP (Crastin)
Anschlussart : Klemmenraum	Raccordement : bornes à visser	Connection : Screw terminals	0,5 ... 2,5 mm ²

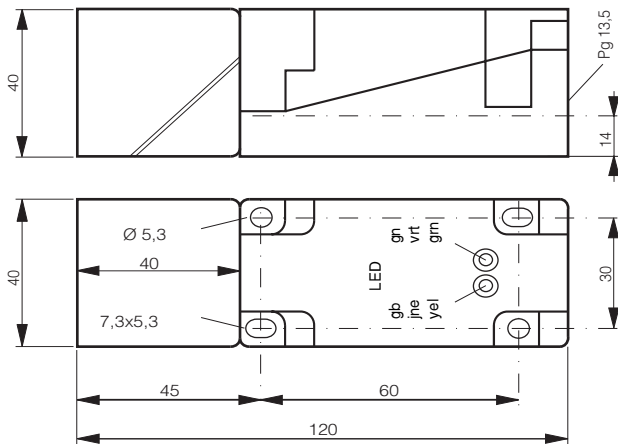
Anschlusschema / Schéma de raccordement / Wiring diagram

*($U_B = 20 \dots 30$ VDC, $T_A = 23 \text{ °C} \pm 5 \text{ °C}$)



Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

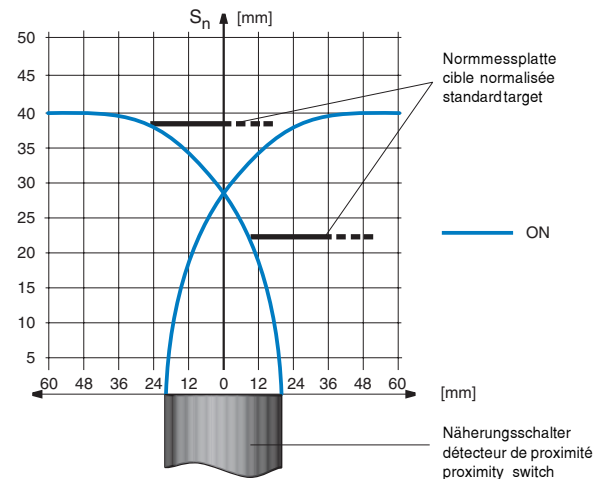
Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (<http://www.contrinex.ch>) herunterladen.
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (<http://www.contrinex.ch>).
These drawings can be downloaded from Internet (<http://www.contrinex.ch>).



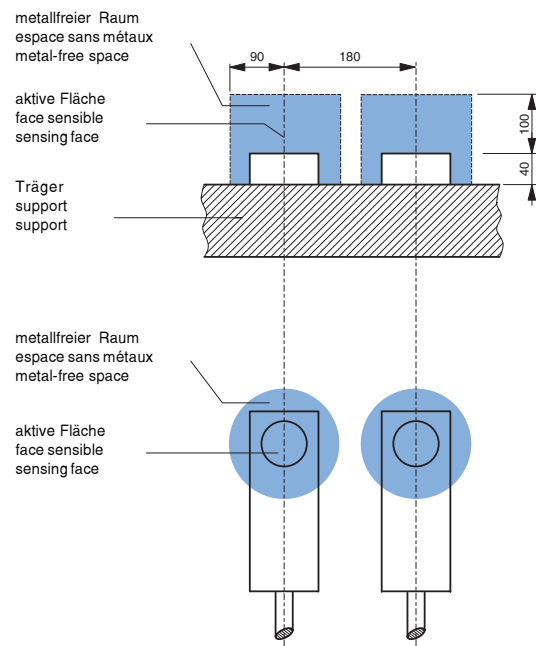
DW-AD-613-C40

Die aktive Fläche ist nach 5 Seiten verstellbar
La face sensible est orientable dans 5 directions
The sensing face may be oriented in 5 directions

Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



Einbau / Montage / Installation:



* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Reduktionsfaktoren* / Coefficients de réduction* / Correction factors*

Stahl FE 360		Kupfer		Aluminium		Messing		Edelstahl V2A	
Acier FE 360	1,0	cuiivre	0,40	aluminium	0,50	laiton	0,50	acier INOX V2A	0,80
Steel FE 360		copper		aluminum		brass		stainless steel V2A	

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer	Typenbezeichnung	Schaltung	Anschluss	Ausgang
Numéro d'article	désignation	polarité	raccordement	sortie
Part number	type reference	polarity	connection	output
220 220 423	DW-AD-613-C40	PNP	Klemmenraum / bornes à visser / screw terminals	Schliesser/Öffner umschaltbar / à fermeture/ouverture programmable/ N.O./N.C. switchable

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.

Induktiver Näherungsschalter
Détecteur de proximité inductif
Inductive proximity switch
DW - AD-61 □ - C60



Durchmesser / Diamètre / Diameter **60x80 mm**
 Schaltabstand / Portée / Operating distance **50 mm**

Einbau / Montage / Mounting **nicht bündig / non noyable / non-embeddable**

Rechteckige Ausführung mit Standardschaltabstand

Appareil carré à portée standard

Square model, standard operating distance

Wichtigste Eigenschaften:

- Schaltabstand 50 mm
- Betriebsspannung 10 ... 65 VDC, Ausgangsstrom 300 mA
- LED, Kurzschlusschutz, Induktionsschutz, Verpolungsschutz eingebaut
- PNP-Ausführung, Schliesser/Öffner umschaltbar

Caractéristiques principales:

- Portée 50 mm
- Tension de service 10 ... 65 VDC, courant à la sortie 300 mA
- LED, protections contre les courts-circuits, les surtensions induites et l'inversion de tension incorporées
- Disponible en PNP à fermeture/ouverture programmable

Main features:

- Operating distance 50 mm
- Supply voltage 10 ... 65 VDC, output current 300 mA
- LED, protections against short-circuits, induced overvoltages and power supply reversal built-in
- PNP executions, N.O./N.C. switchable

Technische Daten:

(gemäss IEC 60947-5-2)

Caractéristiques techniques:

(selon CEI 60947-5-2)

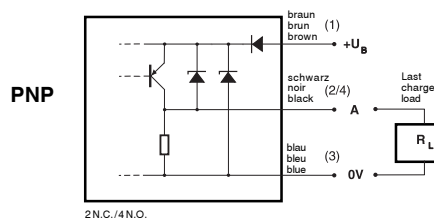
Technical data:

(according to IEC 60947-5-2)

Bemessungsschaltabstand s_n	Portée nominale s_n	Rated operating distance s_n	50 mm
Hysterese	Hystérèse	Hysteresis	$\leq 20\% s_r$
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	150 x 150 x 1 mm
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	1,5 mm*
Betriebsspannungsbereich U_B	Tension de service U_B	Supply voltage range U_B	10 ... 65 VDC
Zulässige Restwelligkeit	Ondulation admissible	Max. ripple content	$\leq 20\% U_B$
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current	≤ 300 mA
Spannungsabfall geschaltet	Chute de tension, état commuté	Voltage drop, switched state	$\leq 2,5$ V
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current	≤ 20 mA
Reststrom am Ausgang	Courant résiduel	Leakage current	$\leq 0,1$ mA
Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Switching frequency	≤ 20 Hz
Oszillatorfrequenz	Fréquence d'oscillateur	Oscillator frequency	90 kHz
Bereitschaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability	100 ms
LED	LED	LED	eingebaut / intégrée / built-in
Umgebungstemperaturbereich T_A	Plage de température ambiante T_A	Ambient temperature range T_A	-25 ... + 85 °C
Temperaturdrift von s_r	Dérive en température de s_r	Temperature drift of s_r	$\leq 10\%$
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	eingebaut / intégrée / built-in
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	eingebaut / intégrée / built-in
Induktionsschutz	Protection contre tensions induites	Induction protection	eingebaut / intégrée / built-in
Schocks und Schwingungen	Chocs et vibrations	Shocks and vibration	IEC 60947-5-2 / 7.4
Gewicht	Poids	Weight	270 g
Leitungslänge	Longueur du câble	Cable length	300 m max.
Schutzart	Classe de protection	Degree of protection	IP 65
EMV - Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:	
IEC 60255-5	CEI 60255-5	IEC 60255-5	5 kV
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	Level 3
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	Level 3
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	Level 3
Gehäusematerial	Matériel du boîtier	Housing material	PBTP (Crastin)
Aktive Fläche	Face sensible	Sensing face	PBTP (Crastin)
Anschlussart : Klemmenraum	Raccordement : bornes à visser	Connection : Screw terminals	0,5 ... 2,5 mm ²

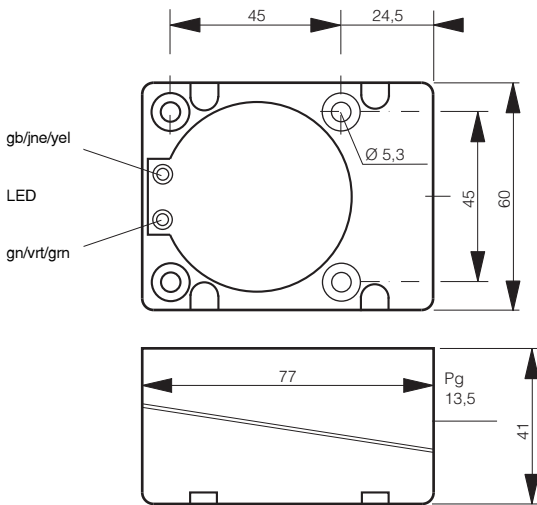
Anschlusschema / Schéma de raccordement / Wiring diagram

*($U_B = 20 \dots 30$ VDC, $T_A = 23 \text{ °C} \pm 5 \text{ °C}$)



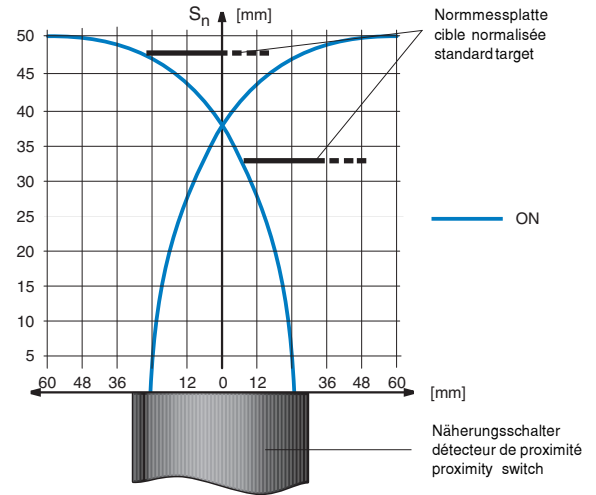
Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (<http://www.contrinex.ch>) herunterladen.
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (<http://www.contrinex.ch>).
These drawings can be downloaded from Internet (<http://www.contrinex.ch>).

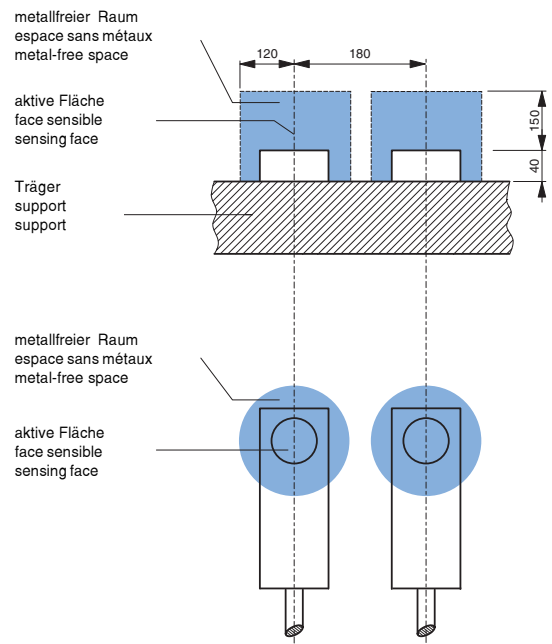


DW-AD-613-C60

Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



Einbau / Montage / Installation:



* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Reduktionsfaktoren* / Coefficients de réduction* / Correction factors*

Stahl FE 360		Kupfer		Aluminium		Messing		Edelstahl V2A	
Acier FE 360	1,0	cuiivre	0,40	aluminium	0,50	laiton	0,50	acier INOX V2A	0,80
Steel FE 360		copper		aluminum		brass		stainless steel V2A	

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer	Typenbezeichnung	Schaltung	Anschluss	Ausgang
Numéro d'article	désignation	polarité	raccordement	sortie
Part number	type reference	polarity	connection	output
220 220 523	DW-AD-613-C60	PNP	Klemmenraum / bornes à visser / screw terminals	Schliesser/Öffner umschaltbar / à fermeture/ouverture programmable/ N.O./N.C. switchable

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.

Induktiver Näherungsschalter
Détecteur de proximité inductif
Inductive proximity switch
DW - AD-61 □ - C80



Durchmesser
 Diamètre
 Diameter

80x100 mm

Schaltabstand
 Portée
 Operating distance

65 mm

Einbau **nicht bündig**
 Montage **non noyable**
 Mounting **non-embeddable**

Rechteckige Ausführung mit Standardschaltabstand

Appareil carré à portée standard

Square model, standard operating distance

Wichtigste Eigenschaften:

- Schaltabstand 65 mm
- Betriebsspannung 10 ... 65 VDC, Ausgangsstrom 300 mA
- LED, Kurzschlusschutz, Induktionsschutz, Verpolungsschutz eingebaut
- PNP-Ausführung, Schliesser/Öffner umschaltbar

Caractéristiques principales:

- Portée 65 mm
- Tension de service 10 ... 65 VDC, courant à la sortie 300 mA
- LED, protections contre les courts-circuits, les surtensions induites et l'inversion de tension incorporées
- Disponible en PNP à fermeture/ouverture programmable

Main features:

- Operating distance 65 mm
- Supply voltage 10 ... 65 VDC, output current 300 mA
- LED, protections against short-circuits, induced overvoltages and power supply reversal built-in
- PNP executions, N.O./N.C. switchable

Technische Daten:

(gemäss IEC 60947-5-2)

Caractéristiques techniques:

(selon CEI 60947-5-2)

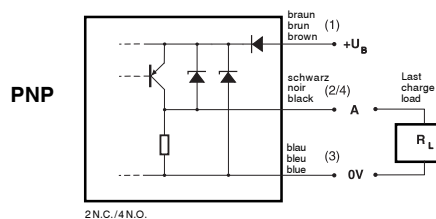
Technical data:

(according to IEC 60947-5-2)

Bemessungsschaltabstand s_n	Portée nominale s_n	Rated operating distance s_n	65 mm
Hysterese	Hystérèse	Hysteresis	$\leq 20\% s_r$
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	195 x 195 x 1 mm
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	2 mm*
Betriebsspannungsbereich U_B	Tension de service U_B	Supply voltage range U_B	10 ... 65 VDC
Zulässige Restwelligkeit	Ondulation admissible	Max. ripple content	$\leq 20\% U_B$
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current	≤ 300 mA
Spannungsabfall geschaltet	Chute de tension, état commuté	Voltage drop, switched state	$\leq 2,5$ V
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current	$\leq 0,1$ mA
Reststrom am Ausgang	Courant résiduel	Leakage current	≤ 10 Hz
Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Switching frequency	70 kHz
Oszillatorfrequenz	Fréquence d'oscillateur	Oscillator frequency	100 ms
Bereitschaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability	eingebaut / intégrée / built-in
LED	LED	LED	-25 ... + 85 °C
Umgebungstemperaturbereich T_A	Plage de température ambiante T_A	Ambient temperature range T_A	$\leq 10\%$
Temperaturdrift von s_r	Dérive en température de s_r	Temperature drift of s_r	eingebaut / intégrée / built-in
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	eingebaut / intégrée / built-in
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	eingebaut / intégrée / built-in
Induktionsschutz	Protection contre tensions induites	Induction protection	IEC 60947-5-2 / 7.4
Schocks und Schwingungen	Chocs et vibrations	Shocks and vibration	480 g
Gewicht	Poids	Weight	300 m max.
Leitungslänge	Longueur du câble	Cable length	IP 65
Schutzart	Classe de protection	Degree of protection	
EMV - Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:	5 kV
IEC 60255-5	CEI 60255-5	IEC 60255-5	Level 3
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	Level 3
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	Level 3
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	PBTP (Crastin)
Gehäusematerial	Matériel du boîtier	Housing material	PBTP (Crastin)
Aktive Fläche	Face sensible	Sensing face	0,5 ... 2,5 mm ²
Anschlussart : Klemmenraum	Raccordement : bornes à visser	Connection : Screw terminals	

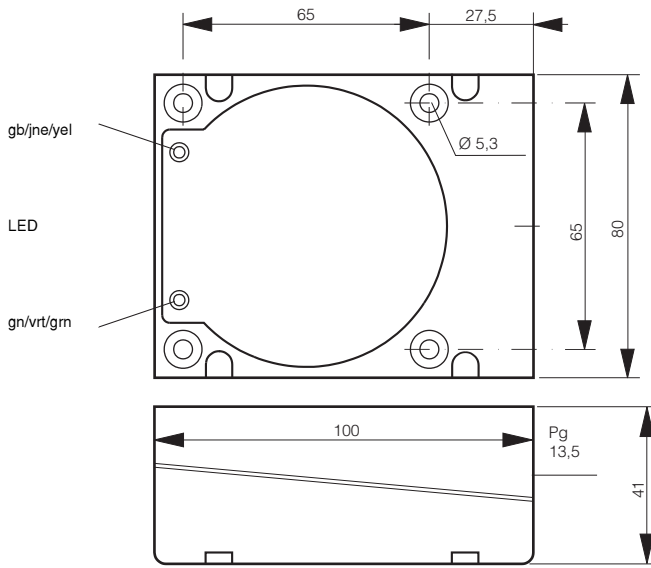
Anschlusschema / Schéma de raccordement / Wiring diagram

*($U_B = 20 \dots 30$ VDC, $T_A = 23 \text{ °C} \pm 5 \text{ °C}$)



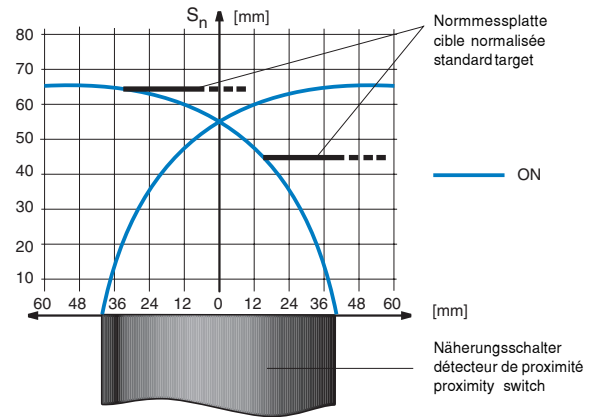
Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (<http://www.contrinex.ch>) herunterladen.
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (<http://www.contrinex.ch>).
These drawings can be downloaded from Internet (<http://www.contrinex.ch>).

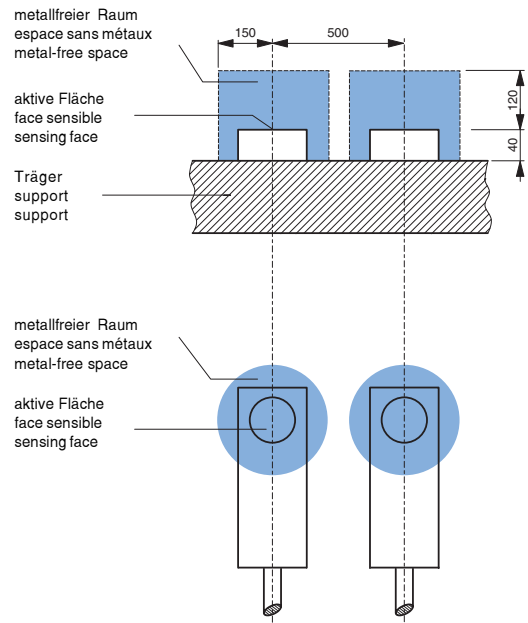


DW-AD-613-C80

Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



Einbau / Montage / Installation:



* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Reduktionsfaktoren* / Coefficients de réduction* / Correction factors*

Stahl FE 360		Kupfer		Aluminium		Messing		Edelstahl V2A	
Acier FE 360	1,0	cuirve	0,40	aluminium	0,50	laiton	0,50	acier INOX V2A	0,80
Steel FE 360		copper		aluminum		brass		stainless steel V2A	

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer	Typenbezeichnung	Schaltung	Anschluss	Ausgang
Numéro d'article	désignation	polarité	raccordement	sortie
Part number	type reference	polarity	connection	output
220 220 623	DW-AD-613-C80	PNP	Klemmenraum / bornes à visser / screw terminals	Schliesser/Öffner umschaltbar / à fermeture/ouverture programmable/ N.O./N.C. switchable

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.